

LUIS GUZMÁN MOLINA (y otros), *Visión fotográfica de las artes populares y artesanías de Ñuble*, Santiago de Chile, Universidad de Chile sede Ñuble, 1977, 64 págs.

Desde la lejana provincia chilena de Ñuble, notable por su producción artesanal, nos llega esta visión fotográfica cuyo autor es el profesor Luis Guzmán Molina, del Departamento de Arte y Tecnología de esa región.

Por sus páginas desfilan los artistas lugareños que con el trabajo de sus manos reproducen y crean la cerámica vernacular, la cestería, mueblería, hilados, tejidos, bordados, la talabartería, talla y fabricación de instrumentos musicales que han dado fama a esa región del centro de Chile.

Quizá lo más interesante y novedoso de esta publicación es la parte final donde se registran los nombres y direcciones de cada uno de los artesanos con una guía para quien saliendo desde Chillán, la capital, se dirija hacia cualquiera de las poblaciones artesanales de Ñuble.

De esta manera se trata no solamente de dar a conocer — como se hace corrientemente — el producto del artesano, sino también de poner en comunicación al artesano o artista popular con el lector interesado en su obra.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ DE MONTES.

Instituto Caro y Cuervo.

MELVYN C. RESNICK, *Phonological variants and dialectal identification in Latin American Spanish*, La Haya-París, Mouton, 1975, 484 págs.

Precedido de un prólogo de apreciación muy positiva por D. L. Canfield el libro de Resnick se inicia (cap. I) con "La delimitación de zonas dialectales en Latinoamérica" que compara rápidamente la situación dialectal de Hispanoamérica y Estados Unidos, menciona la principal división dialectal del español por la pronunciación o no de -s sibilante y algunos otros rasgos y resume los intentos precedentes de zonificar dialectalmente a Hispanoamérica (Henríquez Ureña, Rona).

El capítulo II, "Enfoque analítico de la coordinación del material fonológico dialectal", págs. 5-9, explica los rasgos fónicos usados para establecer la división dialectal y determinar los 'dialectos' que si se tuvieran en cuenta 25 rasgos podrían ser 67.149.824 ( $2^{25}$ ); el autor se contenta con 8 rasgos que dan 256 posibles dialectos ( $2^8$ ). Estos rasgos

son: *s*, *h* o *ø*; *rr* vibrante o asibilada; /*x*/ velar o faríngea; *ll* y *y* distinguidas o igualadas; *b* fricativa después de *-l* u oclusiva; *-n* alveolar o velar; *l*, *r* distinguidas o confundidas; vocales siempre sonoras o a veces ensordecidas.

En el cap. III especifica los criterios de análisis: precisa cuándo un determinado rasgo debe o no considerarse como distintivo del idiolecto del hablante y presenta y explica una serie de cuadros (A...N), el primero y más importante de los cuales clasifica el dialecto según la articulación de *-s*, de *rr*, de *j*, de *ll* y *y*, lo que con la discriminación binaria (+, —) da 16 variantes (A1...A16). Estas se pueden combinar (cuadro B) con los rasgos *b*, *n*, *l*, *r* y vocales, lo que da 272 posibles dialectos. Se explican luego las demás tablas hasta la N (*vos* = *tú*).

El cap. IV, sobre obtención y procesamiento de datos fónicos para identificación dialectal (págs. 43-46), aclara el uso de un pequeño cuestionario que aparece al final del libro (págs. 456 y sigs.) para obtener el material, y ofrece ejemplo de la utilización del método propuesto en el libro para identificar el lugar de procedencia de un hablante.

El cap. V, sobre indización de los datos dialectales, detalla el uso de los extensos índices (págs. 47-445), ordenados primero por rasgos (A1...A16, B1..., etc.) (*Feature Index*) con indicación de los países y regiones donde se ha documentado cada rasgo, del autor que lo documenta, de la amplitud y nivel social del uso, y luego por países (Argentina...) donde puede verse qué rasgos se dan en cada país.

Las págs. 447-454 contienen la extensa bibliografía en la que no parece faltar nada importante, y las 463-484 los mapas de los países americanos de habla española.

Evidentemente, la síntesis o visión de conjunto de la situación dialectal del español de América está por hacerse y para lograrla cabalmente faltan aún muchos estudios particulares en cada país. Mientras tanto, trabajos como el de Resnick son de gran utilidad como panorama previo, naturalmente mejorable y ampliable y como aporte a la síntesis futura.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO.

Instituto Caro y Cuervo.

JUANA MARY ARCELUS ULIBARRENA, *Introducción a la filología española*, Valmartina Editore, en Firenze, Studi di filologia spagnola, I, Firenze, 1977, 219 págs.

"El trabajo que les presento no pretende crear lo ya creado, sino que trata de ser un vehículo de comunicación acerca de los primeros